

## Japan Business Association of Southern California

1411 W. 190th St. Suite 220, Gardena, CA 90248  
 Phone : 310-515-9522 Fax : 310-515-9722

<http://www.jba.org>



去る8月2日、2014年度「USEJプログラム」報告会を開催。日本に派遣されたアメリカ人教育者らが日本での経験と学びを報告した。写真は同プログラムの日本での風景(詳細はp.2)

## 2 2014年度USEJプログラム報告

## 6-7 2014年南カリフォルニア日系企業実態調査報告

- 3 「アベノミクス第3の矢『成長戦略』:日米同盟への影響」報告
- 4-5 第172回ビジネスセミナー「アメリカ企業年金管理の最新動向」報告
- 8-9 インタビュー「私のLAライフ」
- 10-12 各部会からのお知らせ
- 12 10月・11月のJBAイベントカレンダー

# 2014年度USEJプログラム報告

去る8月2日、トーランスのミヤコハイブリッドホテルにて、JBAの教育支援プログラム「U.S. Educators to Japan (USEJ)」の報告会を開催した。今年度日本に派遣されたアメリカ人教育者らが、同プログラムを通じて得た唯一無二の経験を詳細に報告した。



JBA Foundation チャリティーゴルフトーナメントの収益の一部を使い、毎年、実施しているUSEJプログラムは今年で39回目。これは、日系企業の駐在員子女を受け入れている現地校への感謝の意味と、対日理解促進を目的に、アメリカ人教育者を日本に派遣しているもの。報告会には、2014年度の参加者、三宅JBA会長、福島筆頭副会長、そして山田教育文化部会長をはじめとする教育文化部会員が出席した。

まずは報告を行ったのは、今年度のリーダーでもあったPalos Verdes Peninsula High Schoolのミシェル・スラテリーさん。ミシェルさんが学びとして挙げたのは、日本の中学校で数学の授業を見学した際、日本語が分からないにもかかわらず、整然と記された板書から何を教えているのかが理解できた経験から、整理して体系だって教え



「日本での学びを今後活かしていきます」とミシェルさん

ていくことの重要性を実感したこと。また授業の開始の挨拶によって、日本の生徒はクラスに迎え入れると共に、それらの開始と終了の挨拶で、授業と休みの時間の区別が明確になることも日本の学校システムの長所として指摘。

「混沌としがちなアメリカのクラスにも導入したい」と語った。驚いたこととしては、日本では教室内で給食を食べること、学校に携帯電話の持ち込み（一部では使用）が許可されていること、部活動を理由に授業を欠席することが許されることなどを挙げた。

米国と比べて、児童だけでの通学や、掃除、給食の配膳・片付けなど、教科教育以外も含めた教育を行う日本の学校システムには、ミシェルさんに続く全員が驚きと尊敬の念を込めて言及。生徒が、学校やコミュニティーの中でそれぞれの役割を持ち、責任と達成感を感じながら、それらを実行していることに何度も賛嘆の声が聞かれた。

参加者は各地での小学

校・中学校訪問の他、きもの着付け体験や京都、奈良、宮島訪問など日本の歴史や文化にも触れた。なかでも参加者に強い印象を残したのは、広島原爆ドームと平和記念資料館訪問、被爆者の経験談を聞いたことだった。奈良で体験した日本の家庭でのホームステイも、日本の子どもたちが家庭でどのような生活を送り、どのように学んでいるかを実感する良い機会となった。

全員の発表の後、リーダーのミシェルさんが、「このUSEJでの経験を通して、教育者として大きく成長できたと実感しています。あんなに素晴らしい時間を過ごしたのは初めてです。ありがとうございます」と再び謝辞を述べた。そして、山田教育文化部会長の「皆さんの発表から、私たちの気付かなかった、日本の教育、文化の側面を見ることができました。また、皆さんの教育者としての人生、個人の人生に有意義な時間となったことが理解できたことをうれしく思います」との挨拶で報告会は幕を閉じた。



プレゼンテーション後には、活発な質疑応答も行われた



2014年度USEJプログラム参加者と、JBAメンバーら報告会出席者

**MIYAKO HYBRID HOTEL**  
TORRANCE, CALIFORNIA

21381 S. Western Ave.  
Torrance, CA 90501  
Phone: (310) 212-5111  
Fax: (310) 212-5112  
www.miyakohybridhotel.com

## Two Choices. One Hotel.

Distinctly World-Class. Proudly Green.

Japanese Elegance in the Heart of Downtown Los Angeles

**MIYAKO HOTEL**  
LOS ANGELES

328 E. First Street  
Los Angeles, CA 90012  
Phone: (213) 617-2000  
Fax: (213) 617-2700  
www.miyakola.com

商工部会

# 「アベノミクス第3の矢 『成長戦略』：日米同盟への影響」報告

8月11日、トーランスのミヤコハイブリッドホテルにて、JBA、米日カウンシル、南カリフォルニア日米協会の主催により、「アベノミクス第3の矢『成長戦略』：日米同盟への影響」が開催され、日米5人の議員により、同成長戦略の日米の経済、政治等への影響が語られた。



モデレーターのダグラス・ジョインズ教授の指名を受けてまず発言したのは鈴木けいすけ議員。日本の社会的・政治的・経済的現状と見通しを説明した後、第3の矢が急務とされる理由について、日本は現在「グローバル化」「人口減少」「中国の驚異」の3つの大きな課題を抱えていると指摘。資本面については、すでに政府は法人税の引き下げなど政策を決定しているものの、人口減少に伴う労働力減少に対しては、外国人、および女性の労働市場参加が議論されている段階と解説した。

続いて、牧島かれん議員が、労働力減少に対応するには、女性の労働市場および社会参加の環境を整えることが必要だと発言。安倍政権は、2020年までに管理職の30%が女性になることを目標としており、それに向けた取り組みが開始されている。出産後も働きたい女性が働ける環境作りが重要である一方で、女性が家庭に主婦として残ることを好ましいと思う伝統的意識を変え

ていく必要があるとした。そのためには男性がもっと家事・育児に参加することが求められ、それによって女性の社会進出、要職への就任が可能となるだろうと話した。

日本側の3人目として発言を行った河野太郎議員は、第3の矢で政府が行うのは構造変革ではなく、「規制緩和」であると強調。規制が緩和された後の成否は民間企業にかかっているとした後、電力業界の規制緩和に安倍政権が踏み込んでいる事実をその一例に挙げ、第3の矢の成功に大いに自信を持っていると述べた。また日本が直面している最大の問題は、人口減少であると話し、日本は移民受け入れを真剣に検討すべき段階に来ているが、反対意見も多く、政府としての結論はまだ出ていないと述べた。加えてアベノミクスは金融緩和政策を取ったが、欧州での低調なマーケットシェアや、円高により食費・燃料費が高騰する状況では、日本経済にとって弱い円は本当に良いのかどうか、議論すべきであるとした。

日本側の3人の発言を受けて、マーク・アレン・タカノ議員が、米国では雇用増加や投資リターンのためにインフラ整備への公共投資が必要とされており、3本の矢で言えば、米国はいまだ第2の矢のステップにあり、また米国は公共投資なしにはやっていけないと科学的な検証の裏付けもあると述べた。また人口減少問題については、米

## パネリスト

衆議院議員：河野太郎(自民党・神奈川第15区)、  
牧島かれん(自民党・神奈川第17区)、鈴木けいすけ(自民党・神奈川第7区)

下院議員：マーク・アレン・タカノ(民主党・カリフォルニア)、アラン・ローウェンソール(民主党・カリフォルニア)

モデレーター：ダグラス・ジョインズ南カリフォルニア大学教授 (USC Marshall School of Business)

特別ゲスト：松本純(自民党・神奈川第1区)

国も大量の移民がいなければ、日本と同様の問題を抱えていただろうと発言した。

アラン・ローウェンソール下院議員は、河野議員の説明のおかげで日本で行われている変革の内容をよく理解できたとコメントし、牧島議員が言及した女性の労働市場参加は米国では日本よりも進んでいるが、男女間の給与格差はいまだに問題であると述べた。移民問題に関しては、移民増加によるソーシャルセキュリティやメディケアの資金源の不安が論じられているが、いずれにしても労働力市場における移民の必要性は非常に高く、世界経済、とりわけ米国にとって、さらなる移民を迎えられる良識的な移民法が極めて重要であると述べた。

パネルディスカッション後は、パティオでネットワークングセッションを実施し、三宅英夫 JBA 会長の音頭で、日米の友好的な関係が続いていくことを願って日米の参加者全員で乾杯を行った。



(左から)ローウェンソール議員、タカノ議員、河野議員、鈴木議員、牧島議員

## 北川 & イバート法律事務所



KITAGAWA & EBERT, P.C.

北川 リサ 美智子 弁護士

カリフォルニア州・ジョージア州認可

京都大学法学修士・連邦最高裁判所認可弁護士

EXPERIENCE  
経験

- 訴訟・調停・仲裁・債権回収
- 雇用法・セクハラ・残業・RIF
- 不動産・リース

SUCCESS  
必勝

REASONABLE  
良心的

- 契約法・ビジネス取引
- 流通・発売契約
- 遺産・相続

#1 Choice of Japanese Companies

WWW.JAPANUSLAW.COM

Tel (949) 788-9980

8001 Irvine Center Drive, Suite 960, Irvine, CA 92618-2920

## 「アメリカ企業年金管理の最新動向～戦略としての年金ガバナンス」

去る7月19日、トーランスのミヤコハイブリッドホテルで、第172回JBAビジネスセミナー「アメリカ企業年金管理の最新動向～戦略としての年金ガバナンス」を開催した。アメリカ社会の高齢化が進む中で、企業年金制度は社会保障制度を補完し、老後準備を促す手段として大きな役割を果たしている。タワーズ・ワトソンのスペシャリスト2人が、米国子会社をマネジメントする立場の人事や財務担当者へ向けて、最低限抑えておきたいポイントを紹介した。

### 第1部



【講師】

坂本真由美さん

タワーズ・ワトソン年金部門コンサルタント。米国大手コンサルティング会社を経て現職。数少ない日本人の米国年金アクチュアリー（数理人）として、日本多国籍企業の米国子会社の年金制度運営、年金リスク・マネジメントのプロジェクトを手掛けている。

### 米国企業年金の基礎知識

企業年金制度は、優秀な人材の採用や退職率の管理、税制優遇措置、社会的責任を目的として多くの企業で提供されており、公的年金（Social Security）、個人の貯蓄と並んで、老後の生活を支える3つの柱のひとつである。

企業年金には、一定額が支給される確定給付年金（Defined Benefit Plans = DB）と、一定額の掛け金を年金口座へと積み立てる確定拠出年金（Defined Contribution Plans = DC）に大きく分かれているが、近年では、企業にとってのリスクが少ないDCの割合が増えている。

DBプランは、企業が掛金を負担し、退職後の給付金を保証する性質のため、大部分のリスクは企業側にある。401(k)に代表さ

れるDCプランは、個人と企業両方が掛金を負担するが、運用のリスクは個人にあり、転職時の移行や制度説明も比較的簡単に行うことができる。

### 確定給付制度（DB）最新リスク管理

DBプランは企業側が掛金を負担し、また年金資産を運用していく責任を負うことから、資産運用や金利、インフレ、そして従業員の長寿化傾向など、複数のリスク要因がある。近年では、1) DBをゼロにして、全てをDCに切り替える、2) DBは残しつつ、今後の増加は抑制（あるいは削減していく）、3) DBは残しつつ会計上の数値やキャッシュフローの変動を極小化させていくなどの選択をする企業が増えている。

DBプランを新しい従業員には提供せずに凍結させたとしても、現在の対象者の債務は残る。さらなるリスク回避をするためには、①一時金受け取りオプションを提供する、②保険購入による債務移転をする、③DB制度を終了させてしまうかのいずれかのアクションを取るようになる。

①は最も脚光を浴びている手段で、すでに退職したがまだ受給開始年齢に達していない元社員（受給待期者）が対象。一時金を支払うことで、債務の削減を図ることがで

きる。一時的なキャッシュ不足や大きな事務負担は懸念されるものの、リスク回避のメリットとしては大きい。

②はGMやVerizonが実施して注目を集めた方法で、主として現受給者を対象に、企業の年金支払いの義務を保険会社に移転する手法である。受給側としては受け取る金額や形態は変わらない。企業側としては、年金資産と負債がバランスシートからなくなり、年金支払いの責任は企業から保険会社に移転される。保険購入には保険会社が課すプレミアムが会計上の負債を上回る可能性があるが、リスクの軽減、長期にわたってかかるランニングコストの削減が可能である。

### 第2部



【講師】

浦田春河さん

タワーズ・ワトソン東京ベネフィット部門ディレクター。日系大手金融機関の米国現地法人で401(k)マーケティングを担当後、日本の確定拠出年金制度の創設作業をサポート。現在は、日本企業の海外現地法人のリスク軽減プロジェクト等を担当。

### 確定給付制度（DB）制度終了について

第1部に引き続き、DBプランを凍結した後のリスク軽減策である③から説明を開始。

# 三井倉庫は食品の温度管理輸送を開始しました

お問い合わせ：800.mitsoko (6487656)  
sales@mitsui-soko.com

①や②は、受給者、または待期者のどちらかを対象にしたものだが、③は全員を対象に、制度そのものを終了してしまうことで、リスクの完全排除を目的としている。

ステップとしては、a) 現役加入者と受給待期者全員に一時金受け取りオプションを提示。b) 選択しなかった者全員と現在の受給者について、保険会社から保険購入を通じて資産/負債を移転するという2段階となる。

企業にとっては一時的に大きな負担が伴うことがあるものの、長期的なリスクを排除するというメリットは多大。IRS が速やかに決定通知書を発行してくれたとして、通常18～24カ月ほどプロセスに必要となる。

### 確定拠出年金 (DC) の最新状況

確定拠出年金 (DC) と言えば、米国では401(k) プランが代表的。従業員が自らの給与から個人年金口座に拠出し、運用していくプランで、企業側のリスクが低く、従業員側の自由度も高いことから、現在では、企業が提供する年金プランの9割以上が、DCとなっている。

現在のトレンドとしては、全ての人が自動的に加入することをデフォルトとする自動加入制度の比率が過去4年で47%から65%に増えている。また拠出率を自動的に引き上げる制度を取り入れている企業も58%から71%に伸びている。DC制度しか提供していない Fortune 100 企業も、51%から70%に上昇。運用商品を20本以上提示しているプランは、この2年間では32%から24%へと減少しており、加入者への分かりやすさを優先する企業が増えていると言える。

日本でも確定拠出型年金が普及しているが、401(k) プランのように従業員がまず掛金拠出するのではなく、あくまでも企業がまず掛金を出すところが異なる。2012年からは加入者拠出も認められるようになったが、事業主掛金を上回ることができなかつたり、合算で限度額を超えたりすることができないといった規制がある。米国のIRAに似た個人型の確定拠出年金もある。

### 日本企業が知っておくべきこと

企業年金を取り巻く環境はめまぐるしく変化しており、人材の採用や従業員のロイヤリ

ティーにも影響するだけでなく、連結決算上企業グループ全体としての数値をも左右する。リスクを回避し、国際競争力を強化する観点からも、日本企業の幹部は現地だけに運営を任せるとはならず、しっかり内容を把握しておく必要がある。その上でグローバル・ペンション・ポリシーを制定し、全世界で一貫した制度運営を図ることが重要だ。現地での制度新設や変更は、本国の承認を取らせること、そして退職給付債務・費用の計算も、全世界統一的な基準で実施することが、現代の多国籍企業には求められている。

### 参加者の声



Mitsubishi Motors North America, Inc. の永瀧さん  
「現時点での最新情報をきちんとまとめていただき、重要なトレンドも分かって参考になりました。日本語でしたので、よく理解できました」

Oji Management Office, Inc. のデウィーズさん

「小さい事務所でこれから401(k)の導入を検討するところなので、基礎から教えていただき、大変勉強になりました」



## 求人・求職の未来形

<国際派の就職・転職>

**iii career**

インテレッセインターナショナル

全米15拠点と東京を結んだ業界最大のネットワークであなたの求人・求職をサポート!



アイアイアイキャリアはインテレッセグループの人材紹介・派遣サービス部門です。

New York - New Jersey - Chicago - Cincinnati - Atlanta - Miami - NC/SC - Houston - San Diego  
Los Angeles - Orange County - Silicon Valley - Seattle - San Francisco - Honolulu - Tokyo

[www.iiccareer.com](http://www.iiccareer.com)



### ▼Los Angeles▼

840 Apollo St. Suite 130  
El Segundo, CA 90245  
310-414-9111  
lajobs@iiccareer.com

### ▼Orange County▼

16755 Von Karman Ave. Suite 200  
Irvine, CA 92606  
949-442-8361  
oc@iiccareer.com

# 40年の信頼と実績

## 翻訳通訳業界のリーダー!



利他の心で働く

**HONYAKU  
USA INC**

お問い合わせ

TEL : 310-316-6900

info@honyaku-usa.com

www.honyaku-usa.com

## 2014年南カリフォルニア日系企業実態調査報告

# 売上高・業績見通し 「増加」の企業の割合増

JBA および日本貿易振興機構 (JETRO) ロサンゼルス事務所は8月14日、南カリフォルニアに立地する日系企業のうち約700社を対象として2014年2月に行った経営実態に関するアンケート結果を発表した。

それによると、日系企業の分布状況については、南カリフォルニアに立地する企業のうち、70.4%はロサンゼルス郡に立地し、業種別では製造、サービス業で全体の57.0%を占めていることが分かった(表1、2参照)。

日系企業の雇用数や給与支払いについては、雇用数は少なくとも5万8千人、給与については少なくとも年間26億3千ドルに上ることが分かった。

業績面については、現在の業績について「予想以上に順調」または「概ね順調」と回答した企業の割合は前回調査(2012年)より2.1ポイント増加して67.5%となり、売上高について「前年より増加」と回答した企業の割合が前回調査より3.6ポイント増加して50.1%となった。今後の業績見通しについても「増加」と回答した企業の割合が前回調査より10.0ポイント増加して54.2%となった(表3、4、5参照)。

ビジネス環境については、カリフォルニア州でビジネスを行う上での魅力として「市場の大きさ」(59.3%)、「物流拠点」(38.1%)、「日系社会の大きさ」(35.9%)が上位に挙げられた(表6参照)。

他方で、ビジネスを行う上での障害・不満については、「雇用コスト」(67.8%)、「税制」(42.8%)が上位に挙げられた。背景として医療保険費用の負担増や最低賃金の上昇、他州と比べて高い税率が指摘されている。アンケートに協力した企業からは、「労働訴訟が多く、企業としての対応を過剰に求められている」、「カリフォルニア州は雇用者に厳しくビジネスに厳しい雇用環境となっている」など、雇用面での課題を挙げる意見が目立った(表7、8参照)。

本調査の詳細なレポートは、JBA ウェブサイトを参照のこと。

表1: 地区別分布状況

	日系企業数	構成比
ロサンゼルス郡	474	70.4%
オレンジ郡	136	20.2%
サンディエゴ郡	48	7.1%
その他	15	2.2%
合計	673	100%

表2: 業種別分布状況

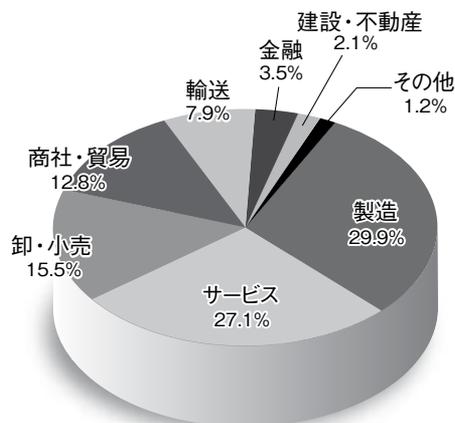
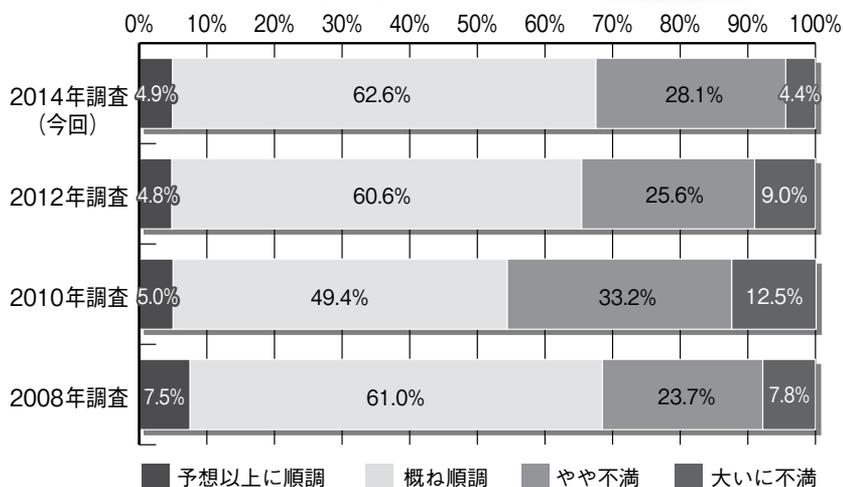


表3: カリフォルニア州での業績に対する評価



## FDA・各種規制対応

- ・FDAコンサルティング(食品、化粧品、薬品、医療機器、福祉機器、放射線、動物)
- ・EPA, UL, CE, VOC, AAFCO他各種登録

## 米国進出事業企画

市場調査、販売ネットワーク構築、日米間M&A、合併事業、米国撤退業務引継ぎ、事務所貸出



Phone: (310) 538-3860 email: info@globizz.net

お問い合わせは飯田哲平迄。

1411 W. 190th St., Toyota Plaza #200, Gardena, CA 90248, U.S.A.  
(株) グロービッツ www.globizz.net

表4: 売上高の増減

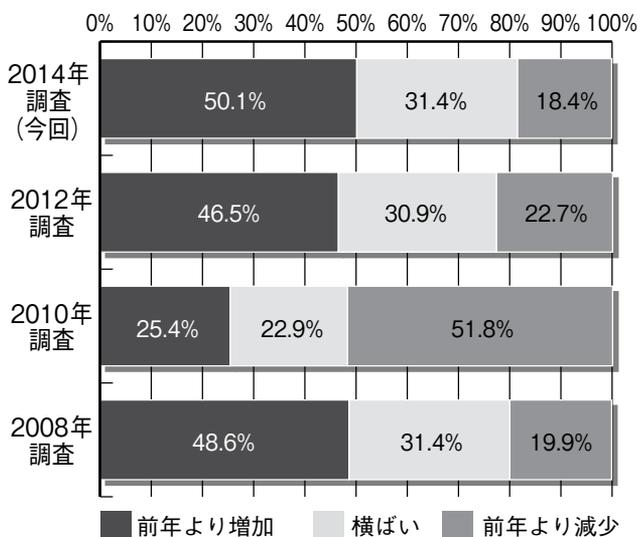


表5: 今後1～2年の営業利益見通し

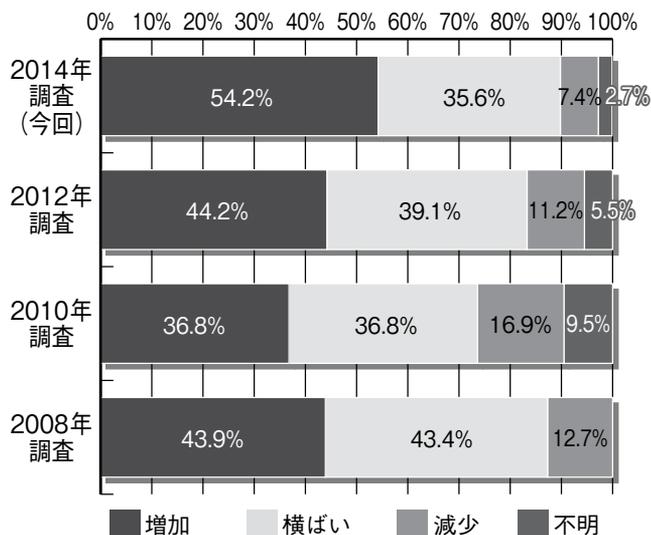


表6: カリフォルニアの魅力

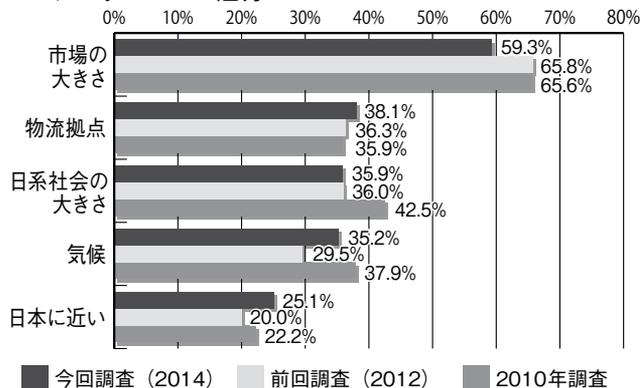


表7: 今後の業務運営上の不安

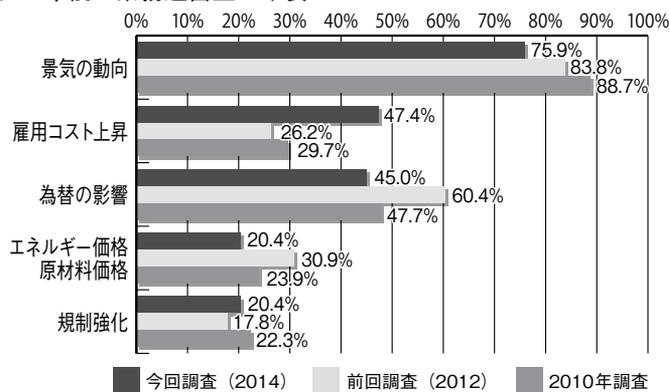
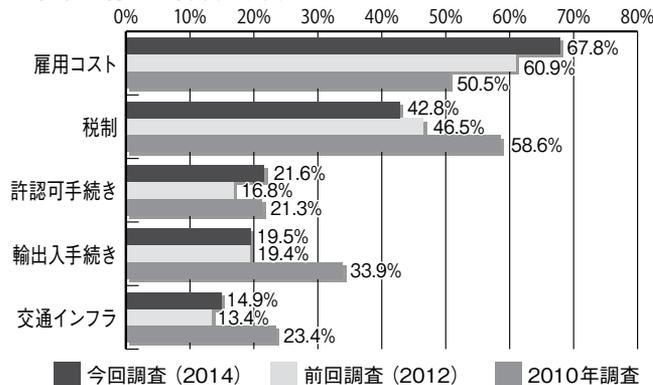


表8: 事業遂行上の障害・不安



21241 S. Western Ave., Suite 200  
Torrance, CA 90501  
Tel: (310) 320-2700 Fax: (310) 320-4630  
✉ sboffice@knllp.com

<http://www.knllp.com>

An Independent Member of the  
**plante moran**  
ALLIANCE

**Kakimoto**  
**Nagashima**  
LLP

Certified Public Accountants  
Consultants

日本人スタッフによる信頼できるサービス

会計監査・会計全般  
税務全般(企業、個人)  
会計アウトソーシング  
コンピューターコンサルティンク  
経営コンサルティンク

# インタ 私のLA

ロサンゼルスで活  
企業の皆さんの、企  
姿と、オフの素顔を



Canon Solutions America, Inc.  
Vice President, Zone Operations, Western Zone

さ じ え い い ち ろ う  
佐治 英一郎 さん

## キヤノンの変遷と共に 歩いて来た米国駐在20年

1961年福島県会津若松市生まれ。上智大学文学部英文科卒業後、84年キヤノン株式会社に入社し、電子タイプライタ事業、事務機事業に従事。日本に10年、米国に20年滞在。2007年に3度目のアメリカ赴任。2009年より現職。

### 得意の英語を活かし 海外赴任。ところが…

中学、高校から英語が好きで、教科書を丸覚えして点数稼いだんですよ。丸覚えが苦ではなかったのは英語だけでしたけれどね(笑)。英語を使った仕事したいとキヤノンに入社したのですが、海外に行ったのは27歳のときのハワイへの新婚旅行が初めてでした。飛行機に乗ったのもそれが初めてだったんです。その翌年、1989年にニューヨーク駐在に。英語は得意だと思いましたが、電話になると相手の喜怒哀楽が分からず、顔が見えないと英語がこんなに理解できないのかと愕然としました。何とかなるまでに半年はかかりました。語学を習得するには、やはり現地で生の言葉に触れなくてはなりませんね。

アメリカ駐在は通算で20年になりますが、仕事では毎日現地人と一緒にやっていますが、家庭習慣を完璧に理解するまでには至りません。文化の

違いで誤解が生まれることもあります。また、自己主張をすることに慣れたアメリカ人の話を



2人の駐在員以外、従業員は全てアメリカ人。コミュニケーションを大切に、全員で楽しんで新しい試みを続けている

きちんと聞いて、完璧ではない英語で言うべきことを言うとなるとさらに難しい。そんな環境で人間関係をスムーズに進めるために、小さなことでもなるべく相手のオフィスにこちらから出向いて、面と向かって会話をするように心がけています。

### ひとつのキヤノンとしての 新たな試み

2009年に、当社の西部地区オペレーション責任者として着任。当社が扱う複写機やFAX、プリンターなどの事務機業界のビジネスサイズは当時からあまり変わっていませんが、商品・事業内容においては大きく進化しました。複写機はコピーだけでなくプリントが可能になり、スキャンしてPCに送ったり、さらにそこにセキュリティーやソフトウェアを使って書類の管理をしたりなど、デジタル化と共に高機能化してきています。

キヤノンの事業はそれ以外にもカメラ、インクジェットプリンター、半導体製造装置と多様な分野に渡りますが、基本的にはそれぞれ独自のルートで販売してきました。しかしお客様から見れば、どの商品もキヤノンのもの。商品間の垣根を取り払ってもっと融合させた売り方ができないかと模索してきました。例えば、皆さんがカメラで撮影した写真を大判サイズで印刷して、その写真に付加価値を与えるようなサービスの提供です。

具体例が私の持っているこの写真。キヤノンのカメラで撮って、キヤノンのワイドフォーマットでキャンバス地に印刷して、木枠のフレームに仕立てました。近年一眼レフが結構売れていますが、そうすると次に人はもっとうまく撮りたい、自分の作品を残したいと思いますよね。せっかく撮った写真ですから、アルバムにしまっておくより、こういうふうにして飾ると満足感がありますし、思い出になります。

この写真は3年前にグランドキャニオンに家族で行ったときのもの。子どもが日本の大学に進学するまでは、家族でよく国立公園に行きました。入社以来30年間に日米で12回引越しをしましたが、かみさんはずっと一緒にいてくれました。やっぱり心強いです。必ずしも駐在生活は楽ではないので、よく付いて来てくれたと思います。

国立公園はあちこち行きました。残りの駐在期間では、コロラドにスキーに行くなど行ってない所に行ってみたいですね。同時に、仕事では売り上げと利益を上げていくなから、キヤノンとしてもっと面白い試みを続けていきたいと思っています。

#### COMPANY INFO

Canon Solutions America, Inc. ©複合機等のビジネス機器、ソフトウェア、運用サービスを連携し、ドキュメントの効率的活用や新たな印刷ニーズに応え、オフィス環境整備やビジネス発展を支援。Canon U.S.A.の100%子会社。

# ビュー ライフ

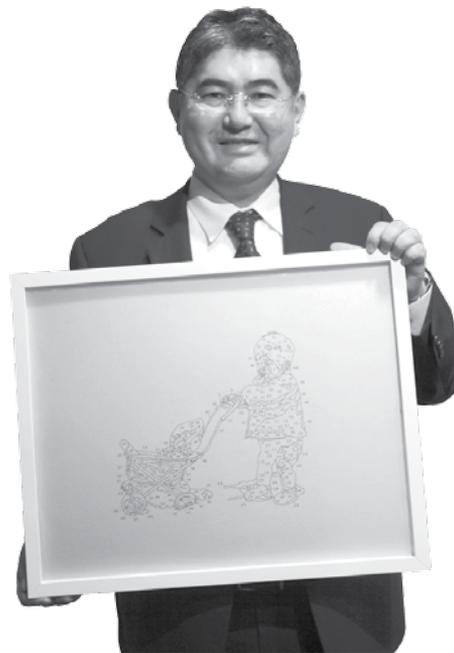
躍するJBA会員  
業人としてのお伝えします。

柿本長島会計事務所  
アシュアランス・ディレクター、米国公認会計士、公認内部監査人

さとみ ゆきひこ  
里見 幸彦 さん

## LA生活を満喫中 仕事ももっと楽しみます！

1964年愛知県名古屋市生まれ。西武百貨店、名古屋証券取引所勤務を経て、米国公認会計士試験に合格を機に渡米。2001年柿本会計事務所に入所。07年からの米国コスモ石油会社勤務を経て、13年に柿本長島会計事務所に入所。



### 芸術と自然を楽しめる LAのライフスタイル

経理・会計の仕事をし始めたのは就職してから。大学ではコンピューターが専門でしたから、数字に強いと誤解されたんでしょう。それが米国公認会計士の試験を受けることになったのは、自信がほしいと思ったのがきっかけの一つでした。また、大学の頃にイリノイ州立大学に交換留学で滞在したのですが、10カ月だと英語ができるようになるどころか、逆にきちんとコミュニケーションができない自分にフラストレーションがたまり、いつかビジネスレベルで使える実力がほしいと思っていました。名古屋証券取引所では海外関係の仕事をしていましたが、職種のせいとか、そのときもやはりもっと英語力や経理の知識が必要だと思い、じゃあ米国公認会計士の資格を取って、英語も経理も両方やっしまおうと思ったんです。

米国公認会計士試験に合格し、会計士のライセンスを取るために2、3年のつもりで渡米しました。ところが来てみたら、家内がすっかりロサンゼ

ルスを好きになって（笑）。彼女はアートをするのですが、来て早々に市の美術協会の委員になり、作品が雑誌に載るなど、彼女の活動を受け入れてくれる環境があったのです。家内が大学院に入り、それを修了するまではとっているうちに、永住権が取れたのでじゃあこっちにしようかと。それに、私は映画と音楽が好きなのですが、ロサンゼルスに住んでいると、ミュージシャンとか映画スターにばったり会う機会があるんですね。こういう偶然がなんともうれしくて…。

私も家内も、このライフスタイルに惚れ込んでしまったんでしょうね。週末はギャラリーや美術館を巡ったり、カフェでゆっくりしたり、ビーチに行ったり。13年まで6年間勤めたコスモ石油がヒューストンに移ることになったときも、ここを離れがたくて当事務所に戻らせてもらいました。ロサンゼルスというと、ユニバーサルスタジオやディズニーランドばかりが有名ですが、その他にももっとある面白さを日本に伝えたいですね。

### 質実剛健に加えて コミュニケーション力を！

同時にロサンゼルスにも、日本そして出身の名古屋の魅力を伝えたいと思っています。特に名古屋は大都市ではあるのですが、質実剛健で飾り気がないというのかな。ちゃんとやっていたら別にアピールしなくてもいい

というような気風があって、外とのコミュニケーションが下手なんです。実はロサンゼルス市と名古屋市は姉妹都市で、今年がその提携55周年。名古屋市に米国公認会計士として専門家登録されていることもあり、米国進出を考える企業からご相談を受けることもありますので、今後は文化面はもとより、名古屋の産業面でのアピールにも何かお手伝いができればと考えています。

実は、私自身にもそんな名古屋的な性質があって、仕事の上でも「できます」とアピールしていくより、粛々と身の丈に合ったサービスをきちんと提供していくのが本分だと考える傾向があります。でも本当は監査においても会計のアウトソーシングにおいても、コミュニケーションは大切なんですよ。数字が正しいのは大前提ですが、それをきちんと説明し理解していただくと共に、会計情報が今後の経営に役立つように、お客様のニーズを理解しておく必要があります。広い領域をカバーする仕事ですから、もっと知識を付け、多くの方と知り合いながら、ロサンゼルスを楽しんでいる以上に、もっと仕事を楽しんでいけたらと思っています。

#### COMPANY INFO

柿本長島会計事務所◎柿本会計事務所と長島会計事務所の合併により、2004年に発足。LAを中心に北米全土で、監査・会計、アウトソーシング、税務、経営コンサルティング、情報技術コンサルティングサービスを提供。



8月にThe Groveで行われた名古屋のプロモーションイベントに、スタッフとしてボランティア参加。名物料理の提供や書道の実演に人だかりができた

## ダウンタウン地域部会

### リレー連載「リトル東京をもっと知る」

#### リトル東京 vs 駐車場

文:M. Okamoto & Associates, Inc.・岡本雅夫さん

「サンパドロ街駐車禁止をめぐり公聴会、日系人の参加少なく失望、請願書は認められず…」これは、1949年5月南加州日本人商業会議所のメモです。そうです、その頃からすでに駐車場をめぐる戦いは始まっていました。

最近では70年代後半からの開発ラッシュで失われていくリトル東京の駐車場をめぐる、大々的な地域の駐車場調査が行われました。市とリトル東京コミュニティ協議会が中心になって行われた調査報告の結果は「駐車場はリトル東京の数ブロック周辺を含めれば十分ある、ただし駐車する人が見つけれないだけ」との結論。皆が首を傾げました。本当に数ブロック周辺の駐車場に車を停めて、歩いてリトル東京まで行きますか？ダウンタウンの中心方向では料金は倍増します。かといって、南へ数ブロック行ったら安全に不安が生じます。しかし、公的な調査は、こうした人的要素よりも数字が優先するもので、一部の新しい集合住宅の開発もこの数字を根拠に、コミュニティの駐車場布置要請を巧みにかわして建設に着手しました（彼等の名誉のために一言。いずれも法規布置義務以上に駐車場は設けているものの、コミュニティの要求とはかけ離れたものを承認せざるを得なかったとの意味です）。

そこで、4～5年前でしたか、コミュ

ニティーが知恵を出し合って市に要請した事項があります。

①市の駐車場として計画されていたジャッジ・ジョン・アイソ通りの300台の駐車場を地元のビジネスを活性化するための短時間利用可、かつ安価な駐車場にすること。

②メーターパーキングを使いやすく、回転が良く、かつ周辺のビジネスに寄与できるシステムにする。

③空いている駐車場がどこにあるか、分かりやすくする。

④地域として共通の駐車場誘導サイン、料金提示の標準化を目指す。

まず、①のジャッジ・ジョン・アイソ通りの駐車場は最初1時間は1ドル、3時間停めても5ドルの駐車場になりました。ジャッジ・ジョン・アイソ通りとファースト・ストリートの北西の角にある300台の地下駐車場なのですが、地上部分はやけに寂しい公園(的)広場で、あいかわらず見つけにくい！しかし、入り口さえ見つかれば(笑)大変便利で安い駐車場です。ただ地元ビジネスの活性化のためです。「ラーメンを食べて、ブラリと散策」する人を対象しており、週末も同じ短時間使用の料金なので、1日ゆっくりリトル東京で過ごす方には周辺の民間の週末割引料金をお勧めします。

②のメーターについては数年前の時点ではめずらしかったクレジットカードの



利用を可能にし、かつ Parkmobile というスマホ・アプリと連動させ、遠隔で延長料金を支払えるようにしました(ただし、Wi-Fi 維持の費用がかかるということで、現在はこのスマホ対応はリトル東京では休止にしています)。

クレジットカード利用にはプラス・マイナスのキーが設置されており、最長駐車時間内で、利用者が自由に利用時間を設定できます。

③はここ数カ月前から電光掲示板の設置が始まりました。現在ファースト・ストリートとセカンド・ストリートに一箇所ずつ、しかし正直言って読みにくいので、市営の駐車場のみのデータを表示しているの、民間の駐車場が加盟しないとあまり利用価値がありませんね。

④はこれから、開始予定です。

その他にユニバーサル・パーキングと呼ばれる、車を預ける場所と受け取る場所を変えられる「究極のヴァレット駐車」、シャトルバスの運行なども検討されています。

しかし、皮肉なもので、前々号でお伝えした文化エコ・ディストリクトとしてのリトル東京としては車そのものへの依存を減らさなければいけない…といった矛盾、そして地下鉄建設による究極の駐車場不足…1949年も今も変わらず苦しんでいるのが現状です。

### 自動車リースは

アメリカでクレジットが無いと出来ないと思いませんか??

- ソーシャル・セキュリティ番号がなくても、または申請中でも OK!
- 全米どこでも OK! どんな田舎でも、都会でも OK!
- どんな車種でも OK! シビック、カローラ、カムリ、アコード、などの日本車、アメリカ車、ヨーロッパ車、何でも OK!
- リース期間は1年から OK!
- 15ヶ月とかの変則月数でもリース可能です。
- リース料は契約期間が長くなるほど安くなります。
- リース終了後は月極めで延長も可能です。
- 納車は注文からわずか1週間ほどで可能です。
- 自動車保険の手配もお任せ下さい。

\*現在このリースプログラムを三菱電機社、NEC社、PANASONIC社など各企業の皆様に全米でご利用いただいております。

### いえ、出来るんです

どなたでも、全米どの町でも OK!

お気軽に電話または e-mail でお問い合わせください。

電話: 213-621-7775

担当は、大橋: ohashi3@pacbell.net  
又はゆきま: yukimasa@pacbell.net

朗報 カリフォルニア州の皆さんには、格安中古車リースもありますので、在庫車種をお問い合わせください。

\*各種情報はウェブサイトでも、ご覧になれます。

www.LaJapaneseAuto.net

親切で安心して任せられる 33年の実績信頼 小東京で1980年創業

LOS ANGELES JAPANESE AUTO

810 E. 1st St., Los Angeles, CA 90012 • Tel: (213) 621-7775 • Fax: (213) 687-0909

## 企画マーケティング部会

### 第175回特別政治経済セミナー開催

来る10月10日(金)、Miyako Hybrid Hotel (21381 S. Western Ave., Torrance)にて、JBA 特別政治経済セミナー「アメリカの中間選挙の見通しと政治・経済への影響」を開催します。講師は、月刊誌マガジン『ブリッジUSA』編集長・主幹の加賀崎雅子さん。アメリカの選挙制度や中間選挙の位置づけを分かりやすく説明すると共に、今回の選挙の争点や見通し、選挙結果が及ぼす政治的・経済的な影響、企業活動への影響について解説します。申し込みはJBA イベントサイトから、またはEメールで事務局の森 (mori@jba.org) まで。

## オレンジカウンティ地域部会

### カタリナ島日帰りツアーに参加して

文: Pacific Guardian Life Insurance Company, Ltd.・河野実さん夫人・宮田多美さん

8月17日カタリナ島日帰りツアーに家族で参加させて頂きました。船の席は早いもの順だということで、早めに列に並び一番前の見晴らしの良い席を確保、子どもと夫は爆睡。船を降りるとすぐそこから美しい街並みが始まり、バスに乗り込み約45分の島内観光。岩澤さんの日本語ガイドでカタリナ島の歴史を初めてよく理解できました。

約3時間の自由時間、魅力的なアクティビティは色々あるのですが、子どもが小さいのでビーチで海水浴。小腹がすいたところで焼きたてワッフルコーンのアイスクリームでおなかを満たし、グラスボトムボートへ。ゆったりと揺れながら少しするとガラス越しに魚の群れが現れ子どもたちは大はしゃぎ。その後遅めのランチ、昼寝している子どもを横目

に、ワインとシーフードでほんのひとときのリラックスタイム。帰りの船の時間まではまたまたビーチ。

カタリナ島は今回2回目ですが、子どもと一緒に行くのは初めて。小一時間で行けて、日帰りで丸一日遊べるのはとても魅力的です。誕生日の乗船は無料とのこと、それを利用してまた訪れたいです。








**NORITZ®**  
The Simple Comforts of Life

**TANKLESS給湯器に取り替えませんか?**  
「洗濯とシャワーでTANKのお湯が無くなった...」「バス  
タブにお湯を溜めたいけど、お湯切れが心配」  
こんな時は、エネルギー効率が高くお湯切れの心配の無い  
TANKLESS給湯器に取り替えませんか?

お気軽にお問合せください。  
1-888-382-6568(TOLL FREE)  
JBA@NORITZ.COM



WWW.NORITZ.COM



ロビー



改装済客室(例)



ロサンゼルスへの  
ご赴任・ご出張の方の滞在先として、  
リダック・ゲートウェイ・ホテルを  
ご利用下さい。



**REDAC**  
リダック



**REDAC**  
GATEWAY  
HOTEL

Redac Gateway Hotel in Torrance

(旧) Torrance Plaza Hotelが  
生まれ変わりました。

www.redachotel.com  
info@redachotel.com



**310-212-5222**  
20801 S. Western Ave  
Torrance, CA 90501

## 10月 11月のJBAイベントカレンダー

<p><b>10/5</b> (日)</p> <p>ミラマー航空ショーバスツアー ダウンタウン/サウスベイ地域部会</p>	<p><b>10/10</b> (金)</p> <p>第175回特別政治経済セミナー 企画マーケティング部会</p>	<p><b>10/11</b> (土)</p> <p>オーロラ"TSUKEMEN"コンサート ダウンタウン地域部会</p>
<p><b>10/16</b> (木)</p> <p>ワインテイasting サウスベイ地域部会</p>	<p><b>10/19</b> (日)</p> <p>パンプキンパッチ オレンジカウンティ地域部会</p>	<p><b>10/25</b> (土)</p> <p>懇親ゴルフ大会 ダウンタウン地域部会</p>
<p><b>10/26</b> (日)</p> <p>ハロウィンピクニック サウスベイ地域部会</p>	<p><b>10/31</b> (金)</p> <p>第176回ビジネスセミナー 企画マーケティング部会</p>	<p><b>11/6</b> (木)</p> <p>第177回ビジネスセミナー 企画マーケティング部会</p>
<p><b>11/15</b> (土)</p> <p>マラソン準備講座 企画マーケティング部会</p>	<p><b>11/20</b> (木)</p> <p>トランス/ジャパンビジネスレセプション サウスベイ地域部会</p>	<p><b>11/22</b> (土)</p> <p>カレッジフットボール観戦 ダウンタウン地域部会</p>

各イベントの詳細は、各部会からのお知らせ、およびウェブサイトをご参照ください

### 新入会員

Port of Los Angeles 425 S. Palos Verdes St., San Pedro ☎ 310-732-3843

# 三菱の新車を特別リース・価格で!!



• Mitsubishi Motors North Americaでは、日本人のお客様専用の窓口を設けて三菱車ご購入のサポートをさせていただきます。ストレスを感じることなく、スムーズにご商談を取り進めることが出来ます。

• 特別優遇金利ローン、特別優遇リースプログラムもご利用可能です(\*)。

• お問い合わせは以下の日本人担当まで。  
 - Fuminori Kojima (児島), Mitsubishi Motors North America 714-799-4790 ・ [fkojima@mmsa.com](mailto:fkojima@mmsa.com)  
 - Hatsuki Nagai (長井), Anaheim Mitsubishi 949-427-1214 ・ [rinasmom@gmail.com](mailto:rinasmom@gmail.com)



2014 IHS TOP SAFETY PICK  
Outlander Sport  
3 Years in a Row

2014 IHS TOP SAFETY PICK+  
2014 Outlander

\* 若干の条件制限がある場合もございます

[mitsubishicars.com](http://mitsubishicars.com)

## パシフィックリム・カンパニーベネフィット・プログラム 米国駐在員のための金融サービスパッケージ

世界最大かつ最も安全な金融機関のひとつである三菱UFJフィナンシャル・グループの一員として、ユニオンバンクが自信をもって提供する、米国駐在員の皆さま向けのサービスです。

- 渡米前に日本からの口座開設が可能
- 便利な日本語コールセンター (フリーダイヤル・日本時間にも対応)
- ご帰国後の口座管理にも便利

まずは日本語フリーダイヤル 1-888-507-7669 までお問い合わせください。

※このプログラムのご利用は会社登録をされた企業の駐在員に限られます。



A member of MUFG, a global financial group

<sup>1</sup> Global Finance, World's 50 Safest Banks, October, 2013  
©2014 Mitsubishi UFJ Financial Group, Inc. All rights reserved. Union Bank is a registered trademark and brand name of MUFG Union Bank, N. A., Member FDIC. Visit us at [unionbank.com/japanese](http://unionbank.com/japanese)